

DOCUMENT RESUME

ED 296 089

CE 050 285

TITLE Adult Illiteracy in Canada: Identifying and Addressing the Problem = L'analphabétisme chez les adultes au Canada: définition et traitement de la question.

INSTITUTION Canadian Council of Ministers of Education, Toronto (Ontario).

REPORT NO ISBN-0-88987-067-5

PUB DATE Mar 88

NOTE 37p.

PUB TYPE Viewpoints (120) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)

LANGUAGE English; French

EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.

DESCRIPTORS Adult Basic Education; *Adult Literacy; *Cooperative Programs; Developed Nations; Foreign Countries; Functional Literacy; *Illiteracy; Program Development; *Regional Planning; Regional Programs

IDENTIFIERS *Canada

ABSTRACT

This statement of the Council of Ministers of Education, Canada, focuses on the approaches that provincial ministers have taken to address the problem of adult illiteracy. First, it sets out concisely the nature and extent of functional illiteracy in Canada. Second, it describes a sample of the initiatives already under way to create effective systems and programs. These provincial responses are summarized: administrative and educational arrangements related to the needs of illiterate adults, innovative learning materials and expanded training for literacy personnel, and close cooperation in literacy programming with voluntary agencies and community groups. Third, this statement identifies a number of activities on which provincial ministers, in cooperation with institutions, voluntary agencies, and other interested parties, will focus in the future. These include sharing information on literacy programs, clarifying roles, promoting public awareness of adult illiteracy, introducing appropriate mechanisms to increase coordination, expanding training for literacy personnel, developing programs, and increasing funding. (A complete French version of the statement is provided.) (YLB)

* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *



Council of Ministers
of Education, Canada

Adult Illiteracy in Canada: Identifying and Addressing The Problem

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as
received from the person or organization
originating it.

Minor changes have been made to improve
reproduction quality.

Points of view or opinions stated in this docu-
ment do not necessarily represent official
OERI position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS
MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

B. Pelley

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES
INFORMATION CENTER (ERIC)"

Statement of the Council of Ministers of Education, Canada

Hon. Roland Penner, Chairman
H.K. Fisher, Director General

March 1988

2

BEST COPY AVAILABLE

ED296089

CE 050285

© 1988
Council of Ministers of Education, Canada

Council of Ministers of Education, Canada
252 Bloor Street West, Suite 5-200
Toronto, Ontario
M5S 1V5

ISBN 0-88987-067-5

Contents

Executive Summary	1
Preface	3
The Problem of Adult Illiteracy	5
Addressing the Problem	7
Administrative and Educational Arrangements	7
Curricula, Methodology, and Training	8
Institutions and Agencies Involved	10
Adult Participants: Their Requirements and Aspirations	12
Future Directions	15

Executive Summary

This CMEC statement reflects the concern of education ministers that appropriate opportunities be made available for functionally illiterate and undereducated Canadian adults who wish to improve their literacy, numeracy, and other basic skills either through institutional, classroom-based programs or through non-formal or informal methods.

In the 1960s and 1970s the provincial education systems were expanded, and access to education was broadened, so that today a diverse range of facilities exists for young people within these systems. During the past decade, however, it has become evident that approximately one-quarter of Canadians over the age of eighteen are inadequately educated in terms of the requirements of an industrialized, high-technology society.

Although precise figures are not available, it is estimated that some 1.5 million people in this group, many of whom have less than Grade 5 education, lack basic literacy skills. A further 3 million are considered functionally illiterate or undereducated because their levels of language and computational skills are judged inadequate for the demands of present-day Canadian society.

Provincial ministers recognize that this situation has serious implications both for the people concerned and for society. Adult illiteracy significantly restricts the social options and the income potential of individuals and limits their participation in and contribution to Canadian life. It poses major problems in regard to equity and the right to education. For several sectors of the economy, the inadequate education of a portion of the work force reduces opportunities for increased productivity and the introduction of new technologies and raises concerns about Canada's ability to compete internationally.

The CMEC statement indicates that provincial ministers have already taken steps to address this problem. In many cases, provincial committees have assessed the nature and extent of functional illiteracy within their jurisdictions. A number of provinces have initiated administrative and educational arrangements related to the needs of illiterate adults, and many have introduced innovative learning materials and expanded training for literacy personnel. Appreciating the important role of the non-governmental sector, the provinces have also developed a close cooperation in literacy programming with voluntary agencies and community groups.

This statement identifies a number of activities on which provincial ministers, in cooperation with institutions, voluntary agencies, and other interested parties, will focus in future. These include:

- the sharing of information on literacy programs through (a) regular meetings of provincial officials; (b) the development of a checklist to identify current and needed literacy programs; and (c) support for databases on programs and materials;
- the clarification of the roles in the literacy field of the non-government sector and of the federal government, which are complementary to provincial activities, through the convening, in 1988, of a national work group on literacy with representation from all three sectors.

In relation to the particular needs and circumstances within their jurisdictions, the provinces will also place an emphasis on the following:

- the provision of publicity and information on adult illiteracy
- the introduction of coordinating mechanisms or councils at the provincial level
- the expansion of training facilities for literacy personnel, including tutors
- the development of a wide variety of programs in response to the diversity of adult learner needs
- the establishment of coherent and consistent adult-basic-education and literacy programs and standards
- increased funding for literacy instruction as awareness and demand for such services increases.

Preface

In September 1967, the ministers responsible for education in the Canadian provinces established a forum to enable them to consult on matters of common interest, to provide a means for interprovincial cooperation in areas of mutual interest and concern, and to cooperate with other educational organizations to promote the development of education in Canada. Since its creation, the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC) has been an important mechanism for joint consultation and action.

Recognizing the rising concern in Canada about the functional illiteracy and inadequate education of a substantial proportion of the adult population, the ministers of education are committed to taking action to address this issue. During the past decade each province has taken steps to respond to the need for literacy programs within its jurisdiction. Appropriate organizational and delivery systems have been developed, programs oriented to the needs of functionally illiterate adults have been introduced, and suitable materials have been produced. These developments represent a significant initial response to a problem that is recognized as both complex and long-term.

For the individuals concerned, and for Canadian society as a whole, functional illiteracy has serious social and economic implications. The requirements of an industrialized, highly technological society, together with those of the international economy within which Canada must compete, make it imperative that adult Canadians have appropriate levels of education and skills. In addition, functional illiteracy raises fundamental issues of equity and of the right to education of those affected, while it diminishes their ability to lead full and enriched lives.

The following statement serves several functions. First, it sets out concisely the nature and extent of functional illiteracy in Canada. Second, it describes a sample of the initiatives already under way to create effective systems and programs. Third, it outlines priorities for the future. Finally, and most important, it provides a basis for cooperation, in responding to a problem of concern to all Canadians, among provincial governments; voluntary organizations; business, labour, and community groups; and the federal government.

The Problem of Adult Illiteracy

Defining the Problem

During the past decade there has been an increasing awareness that Canada faces a significant problem of adult illiteracy. This illiteracy differs both in nature and extent from the widespread illiteracy found in many developing countries. It is, however, similar in many respects to the problems of illiteracy and undereducation that have been identified in the United States, the United Kingdom, and other industrialized countries.

A relatively small number of Canadian adults — in most cases those with less than a Grade 5 education — lack basic literacy and numeracy and may be considered illiterate in the traditional sense. A much larger number — many of whom have less than a Grade 9 education — possess simple literacy abilities but at a level that is inadequate for the requirements of an industrialized, technological society. Since the early 1970s this group has been identified as *functionally illiterate*.

The terms *educationally disadvantaged* and *undereducated* are also frequently used to designate those whose literacy and basic education are considered inadequate for the requirements of their society. Thus, these terms correspond roughly to the concept of functional illiteracy.

The Extent of Adult Illiteracy

The measurement of adult illiteracy has normally been based on levels of school attainment, with a level of less than Grade 5 as the cutoff point for simple illiteracy and less than Grade 9 for functional illiteracy in industrialized societies. Census-based school-attainment data, however, although valuable for statistical purposes and international comparability, raise obvious problems and represent only a rough estimate of the true extent of illiteracy.

A more accurate, although still methodologically limited, analysis was provided by the recent competency-based Southam Survey, which tested the real-life literacy and numeracy requirements of adults in their day-to-day environment. The survey indicated that 4.5 million Canadians, representing 24 percent of the eighteen-and-over age group, can be considered illiterate. Of this number, 1.5 million are illiterate in the traditional sense; the remainder are functionally illiterate, possessing limited but insufficient literacy and numeracy skills.

In Canada, as in other Western societies, the problem of illiteracy is more acute among older people. Of adults sixty-five years and over, some 45 percent lack adequate literacy ability, reflecting to a considerable extent the limited educational opportunities available in their youth. In general, the rate of illiteracy increases from west to east, with the lowest incidence in British Columbia.

The Need for a Response

Although there may be disagreement as to precise figures and definitions, the ministers of education recognize that adult illiteracy raises serious issues of equity and of social and economic costs, both for individuals and for Canadian society.

The existence of large numbers of poorly educated adults raises questions concerning human rights, of which the right to education is an important element. The right to education, in its turn, presupposes the availability and accessibility of appropriate programs. These matters are of fundamental importance to Canadians and have motivated the commitment of many voluntary organizations and individuals to literacy activities.

Adult illiteracy also has a high social cost. Illiterate Canadians tend to have low incomes; limited cultural participation; high and continuing unemployment levels; poor health; lower life expectancy, more disabilities, and greater restrictions on their activities than their literate peers; a relatively high incidence of incarceration; and limited opportunities for their children. To a great extent, they are marginalized and alienated from the mainstream of Canadian life.

For an industrialized, high-technology society such as Canada, functional illiteracy also raises problems for the workplace and for certain sectors of the economy. In industries where workers are poorly educated, retraining and upgrading, although necessary, are often difficult to achieve, as is the introduction of the new technologies and systems that are increasingly required in an internationally competitive world.

Early Stages of Programming

Despite the complexity of the issues — educational, social, political, economic, and cultural — raised by illiteracy, the provinces have already taken steps to respond to the problem. In developing their responses, the ministers of education welcome the contributions of voluntary organizations and community groups, employers and trade unions, professional associations, and other institutions and organizations representing the various interests within Canadian society. The challenge remains, however, of ensuring that adult literacy programs are developed by experts, in order to ensure their quality and effectiveness and to link them with the overall educational system within each province.

The provinces also appreciate that functional illiteracy is of concern to the federal government, particularly in its implications for the Canadian economy. They look forward to working cooperatively with the federal government and the many other organizations concerned to raise the educational and skill levels of illiterate Canadians and to help them participate fully in Canadian society.

Addressing the Problem

During recent years the provinces have introduced measures to enable their education systems to address the issue of adult illiteracy. Their responses have been determined by the nature and extent of the problem in their particular jurisdictions. In most cases, an initial analysis of the situation by a committee or commission has served as the basis for the introduction of an appropriate infrastructure, the development of programs, and long-term planning.

The provincial responses are considered in this section under the following four headings:

- Administrative and Educational Arrangements
- Curricula, Methodology and Training
- Institutions and Agencies Involved
- Adult Participants: Their Requirements and Aspirations

The responses summarized below provide a sampling rather than a comprehensive listing.

Administrative and Educational Arrangements

Adult literacy programming requires the establishment of appropriate administrative and educational arrangements to facilitate and support instruction in both the formal and the non-formal sectors. Recognition must be given to the life experiences, motivation, and needs of adult illiterates, since these tend to differ considerably from those of other participants in primary, secondary, and postsecondary education. At the same time, adult literacy programs should be linked as much as possible to the overall educational system in each province in a way that recognizes and takes into account different approaches.

In developing more systematic approaches, the provinces have emphasized a coordinated strategy. Nonetheless, they recognize that systems must facilitate widely diverse course offerings and methodologies in order to address the differing needs of adult participants.

Coordination by Ministries

In most jurisdictions the responsibility for adult literacy rests with the ministry or department of education, although programs for specific purposes may be implemented through other ministries or departments. The literacy and educational levels of adults also have obvious implications for the training and employment of workers, as well as for citizenship and culture.

In British Columbia literacy programs are delivered by the Ministry of Advanced Education and the Ministry of Education. Methodology, curriculum, and materials developed by the Ministry of Advanced Education, the specialists in adult education, are shared with Ministry of Education programs.

In Alberta three government departments share the responsibility for various aspects of functional-literacy and adult-basic-education (ABE) programs. In Ontario the Ministry of Skills Development has been designated as the lead ministry responsible for the Provincial Adult Basic Literacy Plan. In implementing the plan, it works in cooperation with four other government ministries, while additional contributions and services are provided by other departments and units. In Newfoundland's recently completed reorganization, policy development and funding for ABE and functional-literacy programs will be exercised through the Department of Career Development and Advanced Studies, while the community colleges will be responsible for the delivery of programs.

Advisory Boards and Councils

In recognition of the broad implications of functional illiteracy and of the diverse issues involved, the provinces are either adapting existing systems or designing new structures to support coherent and effective programs. Many provinces have created advisory boards or councils. These have various responsibilities.

In the four western provinces, cooperative efforts begun in 1979 have resulted in the creation of the Western Canada Postsecondary Subcommittee on Adult Literacy. This agency has provided significant advice on policy and programs. Alberta has formed the Literacy Project Coordinator's Group, which brings together representatives of approximately thirty volunteer projects for meetings several times annually and is considering the establishment of an intergovernmental, interdepartmental liaison committee for literacy. In Saskatchewan leadership and coordination are provided through the recently created Literacy Council, which incorporates wide support from volunteer organizations, institutions, and the public. Nova Scotia is considering the introduction of a literacy delivery system based on a provincial literacy coordinator, eighteen community learning developers, and some two hundred volunteer learning assistants. This system would provide coordination and programming from the provincial centre to the towns and rural communities of the province.

Voluntary and Community Groups

During the past few years voluntary organizations throughout the country have provided approximately 30 percent of the total educational programming available for adults with less than Grade 9 schooling. Such organizations, often through provincial coordinating bodies, are a significant source of strength for provincial governments on literacy issues.

Curricula, Methodology and Training

As in other countries, the experience in Canada indicates that the provision of effective programs for functionally illiterate adults requires educational materials and methodologies that are specifically related to each learner's interests, needs, and life experience. The development of programs and methodologies thus requires highly specialized expertise, which is not always widely available.

The provinces recognize that adults with educational levels of Grade 7 or 8 frequently adapt readily to further upgrading, skill training, and employment-oriented programming, while those with less than Grade 5 schooling are most responsive to individualized tuition and support.

Much literacy education is implemented within ABE programs. These normally provide adult upgrading to a Grade 12 level, with a curriculum that emphasizes literacy, mathematics, and skill training. Within these programs, the achievement of a Grade 9 level is normally considered sufficient for functional literacy.

Traditional textbooks and materials have frequently been found unsuitable for poorly educated participants or for participants coming from significantly different cultural backgrounds, such as some of Canada's aboriginal people. In response to this problem, several provinces have developed special texts and appropriate learning materials.

Curricula Development and Programs

To improve standards, programs, and consistency in functional literacy and ABE, British Columbia initiated in 1984 the Articulation Project, which has integrated literacy programming into the education system. Among its achievements are agreement on common nomenclature; the completion of courses for the fundamental (Grades 1-8) level, as well as for the intermediate, advanced, and provincial levels (to Grade 12); a provincial diploma (Grade 12); certificates for lower grade levels to be offered by institutions; and course-equivalency tables and generic-topic outlines.

A number of provinces have established curricula committees to develop modules for subjects that are of direct concern to adult learners. British Columbia's Ministry of Advanced Education has produced the *Adult Basic Education Literacy Curriculum Guide*, which was revised in 1987. In Alberta modules on law, science and health, consumer mathematics and effective parenting have been introduced, and other on such topics as communication skills, understanding cultural differences, and learning how to learn are planned.

The Adult Basic Literacy Plan of Ontario offers a broadly based approach, in which literacy training is provided through programs presented by various government departments. Literacy training, much of it oriented towards employment or pre-employment, is incorporated into the Ontario Basic Skills Program and the Ontario Basic Skills in the Workplace Program. The pre-employment preparations component of the FUTURES program for disadvantaged youth also provides literacy training. The functional training within all of these programs emphasizes literacy, numeracy, and basic technical and analytical skills. Other approaches, many including highly specific curricula and broad community consultation, are supported by grants from the Community Literacy Program.

The sociological, cultural, and economic milieu of the adult illiterate is of critical importance for curricula development and methodology and has been studied in Canada, as it has in other countries. The province of Quebec has placed particular importance on these issues and has developed course outlines for a range of literacy programs that are specifically related to the needs of adults within Quebec society.

Instructional and Training Methodologies

Although much literacy instruction, especially when implemented through ABE programs, is provided within a class or group setting, individualized methodologies have been more widely used. The "each one teach one" approach,

originally developed by Laubach Literacy* and others, is utilized by many voluntary agencies and is especially important in the Maritime Provinces. The individual attention and personal support provided by the one-to-one tutor-learner relationship is particularly valuable in the early stages of adult literacy. Through this approach, the provinces are able to provide literacy training for adults who might not respond to more institutionalized and structured programs.

The need for qualified literacy specialists, together with trained instructors and tutors, is urgent. The training of instructors and tutors is frequently provided through courses, workshops, and regional networks organized by provincial departments. In some cases literacy councils provide training and support services for instructors. All provinces recognize that the expansion of literacy programs now under way will require a greater emphasis on the training of qualified personnel.

The provinces are increasingly using the electronic media to strengthen training programs. A thirty-part video and print supplementary training series, *Adult Literacy Tutor Education*, has been initiated in Alberta, and TV programs oriented to the needs of volunteers have been produced by Telecollege, British Columbia. TVOntario, in association with the Ontario Institute for Studies in Education, has produced a series of videotapes for the training of instructors in ABE and functional literacy-methods.

In response to the needs of participants, the timing and locale of literacy classes have been diversified. Most provinces provide evening classes in the larger centres, normally through school boards and colleges. Full-day classes are also available within ABE programs. Most literacy instruction incorporates a part-time approach, responding to the needs and specific situations of learners. In some cases drop-in centres have been initiated. In general, the provinces have introduced a variety of learning methodologies, opportunities, and tactics, many of them considerably different from those in the traditional educational system.

Institutions and Agencies Involved

In making provision for the diverse needs of participants, the provinces have had recourse to various institutions and agencies.

School Boards and Colleges

A major role in the delivery of functional-literacy programs is played by school boards, which normally offer programs themselves or in cooperation with community organizations. In many but not all cases, literacy and numeracy training is implemented within an ABE framework, and participants frequently progress beyond the Grade 9 functional-literacy level to complete Grade 10, 11 or 12. School-board programs have been most effective in attracting adults who already have a minimum of Grade 5 or 6 education and who recognize the need to improve their academic qualifications.

* Laubach Literacy is an international organization that employs a phonics-based, highly structured approach to the teaching of literacy skills. It features free tuition, volunteer staffing, comprehensive training for tutors, and ease of implementation.

Examples of board-sponsored programs are numerous. In Ontario the Board of Education for the City of Toronto provides some 150 literacy classes within its Continuing Education Program. In Nova Scotia adult-education programs, including literacy, are offered through 21 district school boards. In Quebec, where the regional school boards are a major channel for literacy programming, the provincial government has introduced regional and interregional structures for liaison and interaction on literacy matters, thus facilitating the diffusion of innovative ideas and programs.

A second major channel for program delivery is provided by the postsecondary colleges, many of which provide literacy upgrading within ABE programming. Literacy training within the colleges, as in the school boards, includes evening and weekend classes and activities, which are frequently implemented in cooperation with community groups. In addition to literacy and numeracy, these courses often provide both social and employment-related skills.

In programs offered through both colleges and school boards, there has been an increasing emphasis on coherence and consistency of standards. This has led to the issuing of diplomas that are recognized by other educational institutions and by employers.

In a number of cases, such as the Individualized Community Adult Reading Education Program of Douglas College, British Columbia, college resources have been combined with the volunteer efforts of tutors to offer individualized teaching with college backup. Although difficult to develop, such programs provide the benefits of both institutionalized and non-formal approaches.

Libraries, Voluntary Agencies, and Other Sources

Public libraries are strong supporters of literacy and play a diversity of roles. Increasingly, libraries are selecting and cataloguing suitable books for new literates and are providing appropriate guidance and counselling. In Winnipeg libraries are familiarizing children from non-English-speaking homes with books through weekly visits under the Bookmate Program. In some cases libraries provide literacy instruction through regular classes and individual tutoring.

Provincial efforts in literacy are aided by community groups and voluntary agencies. In some provinces, such as Manitoba, most literacy programming is delivered by community groups. Within Metropolitan Toronto an estimated twenty volunteer programs are loosely united within the Metropolitan Toronto Movement for Literacy. In Quebec the Voluntary Community Education Organizations represent a well-organized channel for literacy programming and have played a significant role in the evolution of provincial approaches to literacy.

The response of individual provinces has also been supported by a number of agencies that represent national networks or that operate at a national level. These include Laubach Literacy of Canada, Frontier College, and Literacy Volunteers of America Inc. These and other organizations, loosely linked under the umbrella of the Movement for Canadian Literacy, work closely with provincial governments on such issues as public awareness, training, and program development.

Literacy councils, frequently employing the Laubach Literacy method, are active in several provinces. In Nova Scotia eighteen literacy councils provided a total of 26 000 volunteer teaching hours in 1985-86. In New Brunswick literacy councils using the Laubach approach have been instrumental in developing systematic training and methodology within the Anglophone Literacy Programs, while in Prince Edward Island councils have been largely responsible for literacy programming during recent years.

Within provincial programs — and especially within voluntary agencies and community groups — volunteer tutors play an important part in literacy instruction. In some cases they work with small groups of adults in a classroom situation; more frequently, however, tutoring is on a one-to-one basis, permitting a flexibility and a response to individual learner needs that is particularly valuable.

Literacy training by employers or unions in the workplace has not yet been widely implemented but is likely to become more common in the future. In both developed and developing countries the value of providing functional literacy and skills within the employment setting has been well demonstrated. The Ontario Basic Skills in the Workplace Program, recognizing that "one of the greatest barriers to training is illiteracy," supports training in the workplace sponsored by employers, employer associations, unions, or employee associations.

Language-teaching programs, normally providing either French or English instruction to immigrants to Canada, frequently incorporate a literacy component as well. Although almost 80 percent of Canada's adult illiterates were born in this country, in provinces such as Alberta and Ontario, where foreign-born Canadians represent over one-third of the provincial illiteracy totals, language programs have been an important element in the provincial response.

In general, the institutions and agencies providing adult literacy programs represent a mix between the governmental and nongovernmental sectors, with different balances and emphases in each province. While welcoming the skills and commitment that the private sector, voluntary agencies, and community groups can contribute, the provinces recognize that leadership and the major commitment of resources must come from government. They also recognize that the involvement of a variety of agencies and organizations requires an effective delineation of responsibilities, together with coherence in programming and consistency in standards. These and associated issues will receive increasing priority in the future.

Adult Participants: Their Requirements and Aspirations

An understanding of the circumstances and aspirations of illiterate adults is essential if their literacy needs are to be met. In general, educationally disadvantaged adults have a poor self-image, feel negative about schools (frequently because of past failures), and suffer from apathy or doubts about whether they can improve their condition. Normally lacking economic and political power, and usually possessing low earning capacity, they may well feel marginalized, if not alienated, from the mainstream of society.

Diverse Interests and Needs

Illiterate adults do not form a homogeneous group. Like other Canadians they have a variety of needs and interests. Some older adults grew up on farms and rural areas, where educational opportunities were limited. Some, such as members of aboriginal groups, come from cultural backgrounds that may not mesh well with our mainstream educational institutions. Others left school for a variety of reasons without achieving an adequate education. Some — but not all — require literacy and further education to enhance their employment possibilities. Many hope that literacy skills will strengthen their self-confidence and their relations with their family and community, as well as improving their ability to read, write, and compute. In most cases those who participate in literacy programs do so in the face of considerable difficulties and at some self-sacrifice.

In considering the motivation and circumstances of adults in terms of literacy participation, one might differentiate among those who are secure and motivated and who respond well to programs; those who are less secure, have various problems, but are potential learners if appropriate programs can be provided; those who are insecure, chronically or intermittently unemployed, and can be reached, if at all, only by one-to-one contact; and those who are insecure, apathetic, and probably inaccessible to most types of programs.

In many cases those who have attained Grades 5 to 8 are found within the initial categories and are responsive to institution-based, structured programs, including skills upgrading, within an ABE framework.

Adults with less than a Grade 5 education — in some cases completely illiterate — are those in greatest need of educational support. Historically, in most countries, they have been the most difficult to reach. The ministers of education recognize that the provision of appropriate programs for this group represents a serious challenge, one that will require creative and innovative approaches if it is to be met successfully. There is much evidence to indicate that the most effective programs for poorly educated adults are informal, are provided within the home or a familiar setting, and incorporate a one-to-one tutor-learner pattern — with highly individualized and personalized instruction.

Where this situation exists, much care is required to provide a "bridge" to the institutional setting as rapidly as the student's individual circumstances will allow. This is necessary not only for educational continuity but also because the illiterate adult will obtain support and gain confidence from the company of peers.

Factors of Age and Language

Adult learners are differentiated by age, which influences motivation and program requirements. Over half of the Canadian functionally illiterate population is between eighteen and fifty-four years of age. These individuals are likely to respond most positively to programs that include skill and employment-related upgrading. This is particularly true for young adults in their late teens and early twenties. For adults of fifty-five and older, motivation for employment or skills upgrading tends to be of less significance, and literacy tends to be related to individual goals and self-actualization.

Adult learners also include members of ethnic groups, many of whom have come to Canada in recent years, who may lack adequate proficiency in English or French. The achievement of such proficiency in one of Canada's official languages, together with literacy, is often seen as an essential step in the integration of these individuals into Canadian society.

Although circumstances vary, adults participating in literacy courses normally expect that their newly acquired skills will lead to an improvement in their lives. The social and economic environment (particularly employment possibilities, although these are not within the educational jurisdiction) are thus vital to adult motivation and participation and are critical for program success.

In most provinces the diversity of learner needs is recognized by the variety of programs already implemented or being planned. In Quebec the social, cultural, economic, and psychological environment of illiteracy has been an important area for research and has played a significant part in the development of program content and methodology.

Manitoba, recognizing the particular interests and problems of adult participants, convened the Manitoba Learners Conference in March 1986, bringing together representatives from most literacy programs in the province. The conference, which was extremely successful, has resulted in increased learner participation in curricula and materials development and other self-help initiatives and has now become an annual event.

Within adult literacy programs, the value of the participation of the learners themselves in planning and implementation is well recognized. Adults, even those with limited educational backgrounds, embody a rich diversity of life experience and knowledge. Their participation in various aspects of program development helps to ensure that curricula are relevant to their actual needs. As literacy programs expand, and as provincial responses reach a larger percentage of the adult population, the participation of learners is likely to increase.

Future Directions

Having reviewed the many positive initiatives that they have taken in addressing the problem of adult illiteracy, the provincial ministers recognize that efforts must continue and be expanded. The following are among the directions that they will be pursuing in the future:

- the effective sharing of information on literacy programs through (a) regular meetings of provincial officials with responsibility for literacy programming; (b) the development of a checklist to identify existing literacy programs and needs for implementation of new ones; (c) support for databases on programs and materials in order to facilitate the sharing of information
- the clearer recognition of the importance of improved elementary and secondary school literacy programs and standards as the most effective preventative measure with regard to adult illiteracy
- the clarification of the roles in the literacy field of the non-governmental sector and of the federal government, which are complementary to provincial activities; by the convening of a national work group on literacy in 1988, involving representation from all three sectors, with a view to promoting cooperation and complementarity of efforts and to identifying practical courses of action.

Within individual provinces, priority will be given to the following issues, in full recognition of the fact that approaches will vary in relation to particular circumstances and requirements:

- the provision of widespread publicity and information on adult illiteracy in order to increase public awareness and understanding of the problem and to encourage functionally illiterate adults to participate in available programs
- the introduction, where necessary, of appropriate mechanisms, such as provincial literacy councils and resource centres, in order to increase liaison and coordination among the institutions and agencies involved in literacy programs
- the expansion of training facilities and opportunities for literacy personnel in order to further improve the professional quality of programs
- the development of a wide variety of programs in response to the diverse needs and interests of functionally illiterate adults
- the establishment, as much as possible, of coherent programs and consistent standards in order to facilitate the recognition of literacy achievement to the fullest extent possible by educational institutions, employers, and the public
- increasing the amount of money available for the delivery of literacy instruction.

In their commitment to the reduction of adult illiteracy, the ministers of education recognize that the provision of suitable programs requires effective liaison and cooperation between the formal and non-formal sectors. The coordination of efforts among voluntary agencies, community organizations, and other groups is the most effective way of providing literacy training commensurate with adult needs.

The provinces appreciate that economic circumstances, employment possibilities, and other factors are critically related to the issue of illiteracy and will influence the effectiveness of literacy programming. They also recognize that some functionally illiterate adults may not wish to participate in literacy programs. In considering these issues, the provinces will make special efforts to provide information and to develop programs that respond to the needs and aspirations of the largest possible number of potential learners.



L'analphabétisme chez les adultes au Canada: définition et traitement de la question

Déclaration du
Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)

M. Roland Penner, président
M. H.K. Fisher, directeur général

Mars 1988

© 1988

Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)

Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)

252, rue Bloor ouest, Bureau 5-200

Toronto (Ontario)

M5S 1V5

ISBN 0-88987-067-5

Table des matières

Résumé	1
Préface	3
La question de l'analphabétisme chez les adultes	5
Traitement de la question	7
Dispositions d'ordre administratif et éducatif	7
Programmes d'études, méthodes et formation	8
Établissements et organismes en cause	11
Participants adultes: besoins et aspirations	13
Orientation future	15

Résumé

La présente déclaration du CMEC reflète le souci des ministres de l'Éducation d'assurer aux illettrés fonctionnels adultes ou aux adultes peu instruits qui souhaitent suivre des cours d'alphabétisation et acquérir des notions de calcul, ainsi que d'autres compétences, la possibilité d'étudier, à l'aide soit d'un programme dispensé dans un établissement d'enseignement, soit de méthodes d'enseignement non scolaires.

Il existe dans les réseaux scolaires des provinces divers services pour les jeunes. Leur expansion et l'élargissement de l'accès aux études auxquels nous avons assisté au cours des années 1960 et 1970 sont bien reconnus. Ces dix dernières années, il s'est pourtant révélé qu'au Canada, près du quart des plus de 18 ans n'ont pas reçu l'instruction suffisante pour répondre aux besoins d'une société industrielle dotée des techniques de pointe.

Nous ne possédons pas de chiffres exacts, mais on estime que 1,5 million environ de jeunes de ce groupe d'âge dont bon nombre n'ont pas atteint la 5e année de scolarité ne possèdent pas les rudiments. Trois millions de plus sont considérés comme analphabètes fonctionnels, ou éléments insuffisamment instruits, car leurs connaissances de la langue et du calcul ne correspondent pas aux besoins de la société canadienne actuelle.

Les ministres des provinces reconnaissent la gravité de la situation à la fois pour ces éléments de la société et pour la société même. L'analphabétisme chez les adultes limite gravement les options sociales et le revenu éventuel et tout en restreignant la participation et la contribution à la vie quotidienne. Il soulève de grosses difficultés en matière d'équité et de droit à l'éducation. Pour plusieurs secteurs de l'économie, l'insuffisance de l'instruction d'une partie de la population active réduit les possibilités d'augmenter la productivité et d'introduire des techniques de pointe; elle est inquiétante pour le Canada, qui se trouve en concurrence sur le plan mondial.

D'après la déclaration, les ministres des provinces ont déjà pris des mesures pour remédier à cette situation. Dans nombre de cas, des comités provinciaux ont évalué la nature et l'envergure de l'analphabétisme fonctionnel dans la population de la province. Certaines provinces ont pris des mesures d'ordre administratif et éducatif pour répondre aux besoins des adultes illettrés et bon nombre d'entre elles ont introduit du matériel d'apprentissage novateur et élargi la formation des personnels en alphabétisation. En outre, compte tenu du rôle important du secteur non gouvernemental, les provinces collaborent étroitement avec des organismes bénévoles et des groupements locaux aux programmes d'alphabétisation.

La déclaration cite un certain nombre d'activités sur lesquelles les ministres des provinces, de concert avec des organismes bénévoles et d'autres parties intéressées, fixeront leur attention à l'avenir. En voici certaines:

— Échange d'information sur les programmes d'alphabétisation

- par la tenue régulière de réunions de représentants des provinces;
- par l'établissement d'une liste des programmes d'alphabétisation actuels et de ceux qui sont nécessaires;
- par l'appui à des bases de données sur les programmes et le matériel didactique.

— Éclaircissement du rôle joué par le secteur non gouvernemental et le gouvernement fédéral à l'égard de l'alphabétisation pour compléter les activités des provinces

- par la convocation, en 1988, d'un groupe de travail national sur l'alphabétisation, où les trois secteurs seront représentés.

En fonction de leurs besoins et de leurs situations propres, les provinces donneront également la priorité aux points suivants:

- sensibilisation du public à l'analphabétisme chez les adultes par la publicité et par la diffusion de renseignements à ce sujet;
- création de mécanismes ou conseils de coordination dans les provinces;
- élargissement des services de formation des personnels en alphabétisation, y compris les répétiteurs;
- diversification des programmes, afin de répondre aux besoins variés des élèves adultes;
- amélioration de la cohérence et de l'uniformité de l'éducation de base des adultes et des programmes d'alphabétisation, ainsi que de leurs normes;
- augmentation des fonds destinés à l'alphabétisation, à mesure que sensibilisation et demandes de divers services augmentent.

Préface

En septembre 1987, les ministres responsables de l'Éducation dans les provinces du Canada ont créé une tribune pour pouvoir se consulter sur des questions d'intérêt commun, faciliter la collaboration entre les provinces dans les domaines qui les préoccupent et collaborer avec d'autres organismes à visées scolaires afin de favoriser l'avancement de l'éducation au Canada. Depuis sa création, le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) [CMEC] s'est révélé important pour la consultation et la prise en commun de mesures.

Conscients que l'analphabétisme fonctionnel et la scolarisation insuffisante d'un nombre élevé d'adultes sont de plus en plus inquiétants au Canada, les ministres de l'Éducation se sont engagés à prendre des mesures pour tenter de résoudre le problème.

Ces dix dernières années, les provinces ont pris chacune des mesures pour combler les besoins en programmes d'alphabétisation. Elles ont mis au point des structures et des méthodes d'enseignement appropriées, lancé des programmes destinés aux analphabètes fonctionnels adultes et produit le matériel pédagogique approprié, ce qui représente une réponse initiale importante à une question à la fois complexe et de longue durée.

Pour les intéressés et pour la société canadienne, l'analphabétisme fonctionnel entraîne de graves répercussions sociales et économiques. Pour satisfaire aux exigences d'une société industrielle d'un haut niveau technologique et à celles de l'économie internationale où le Canada doit se défendre, les Canadiens adultes doivent être suffisamment instruits et posséder les compétences nécessaires. Autre point tout aussi important: l'analphabétisme fonctionnel soulève la question fondamentale de l'équité et du droit à l'éducation des intéressés, et diminue leur capacité à mener une vie enrichissante.

La déclaration suivante remplit plusieurs fonctions:

Tout d'abord, elle expose brièvement la nature et l'envergure de l'analphabétisme fonctionnel au Canada. Ensuite, elle présente les initiatives déjà prises pour créer des systèmes et des programmes efficaces, puis elle esquisse les priorités pour l'avenir. Enfin et surtout, elle constitue le fondement de la collaboration entre les gouvernements des provinces, les organismes bénévoles, les entreprises, les syndicats, les groupements locaux et le gouvernement fédéral pour régler une question préoccupante pour tous les Canadiens.

La question de l'analphabétisme chez les adultes

Définition de la question

Depuis dix ans, il ressort de plus en plus que le Canada, ainsi que d'autres pays industrialisés de l'Ouest, affronte un sérieux problème d'analphabétisme chez les adultes.

Au Canada, cet analphabétisme diffère, par sa nature et son envergure, de celui qui sévit dans bien des pays en voie de développement. Sous bien des rapports, cependant, il ressemble à l'analphabétisme et à la sous-scolarisation constatés aux États-Unis, au Royaume-Uni et dans d'autres pays industrialisés.

Un nombre assez peu élevé de Canadiens adultes (ceux qui n'ont pas atteint la 5e année de scolarité, dans la plupart des cas) ne savent ni lire, ni écrire, ni compter convenablement et peuvent être classés dans la catégorie des illettrés, au sens traditionnel du terme. Un nombre beaucoup plus élevé (dont beaucoup n'ont pas atteint la 9e année de scolarité) savent à peu près lire et écrire, quoique insuffisamment pour une société industrialisée dotée des techniques de pointe. Depuis le début des années 1970, on les appelle des *analphabètes fonctionnels*.

Les termes de *défavorisés scolaires* et *sous-scolarisés* s'utilisent aussi fréquemment pour désigner ceux dont les connaissances et l'instruction de base sont jugées insuffisantes pour satisfaire aux exigences de la société où ils évoluent. Ces termes correspondent à peu près à la notion d'analphabétisme fonctionnel.

Envergure de l'analphabétisme chez les adultes

L'analphabétisme chez les adultes s'évalue normalement en fonction de la scolarité: moins de cinq années de scolarité correspond à l'analphabétisme pur et simple et moins de neuf années à l'analphabétisme fonctionnel dans une société industrialisée. Les données sur le niveau d'instruction fondées sur le recensement sont intéressantes à des fins de statistiques et de comparaison internationale, mais soulèvent des difficultés évidentes et ne représentent qu'une estimation grossière de l'analphabétisme réel.

L'enquête Southam, fondée sur la compétence, qui a été menée récemment, présente une analyse plus exacte, quoique encore limitée dans ses méthodes. Elle évalue les compétences à lire, à écrire et à compter nécessaires aux adultes dans la vie quotidienne. Selon l'enquête, 4,5 millions de Canadiens — représentant 24 pourcent des 18 ans et plus — peuvent être considérés comme analphabètes. Sur ce nombre, 1,5 million sont des analphabètes au sens traditionnel du terme et les autres, des analphabètes fonctionnels qui ne possèdent que quelques notions, insuffisantes, de lecture, d'écriture et de calcul.

Au Canada comme dans d'autres pays occidentaux, l'analphabétisme est un problème plus aigu chez les personnes âgées. Sur les 65 ans et plus, 45 pourcent environ n'ont pas les connaissances rudimentaires voulues — reflet, dans une grande mesure, des possibilités limitées d'instruction offertes dans leur jeunesse. En général, la proportion d'analphabètes va croissant d'ouest en est, la fréquence la plus faible étant enregistrée en Colombie-Britannique.

Nécessité d'une réaction

Malgré le désaccord qui peut exister quant aux définitions et aux chiffres exacts, les ministres de l'Éducation savent fort bien que l'analphabétisme chez les adultes pose des problèmes d'équité graves tout en étant coûteux pour la société et l'économie, à la fois pour les intéressés et pour la société.

La présence d'un nombre élevé d'adultes peu instruits met en cause les droits de la personne, notamment le droit à l'éducation, qui en est un élément important. Ce droit présuppose de son côté l'existence de programmes appropriés et leur accessibilité. Ces questions, capitales pour les Canadiens, ont motivé nombre de particuliers et d'organismes bénévoles à œuvrer dans l'alphabétisation.

L'analphabétisme chez les adultes est très onéreux pour la société. En général, les Canadiens illettrés gagnent peu, participent de façon limitée aux activités culturelles du pays, sont souvent ou constamment en chômage, ont une santé précaire et une espérance de vie assez courte, souffrent de plus de handicaps que les autres, sont plus souvent incarcérés et ne peuvent offrir à leurs enfants que des possibilités limitées. Dans une grande mesure, ils vivent en marge et à l'écart de la vie normale au Canada.

Dans un pays industrialisé doté des techniques de pointe comme le Canada, l'analphabétisme fonctionnel suscite aussi des difficultés dans les lieux de travail et dans certains secteurs de l'économie. Dans les secteurs où les ouvriers sont peu instruits, le recyclage et le perfectionnement, quoique nécessaires, sont souvent difficiles à réaliser, tout comme l'introduction des nouvelles techniques et des nouvelles méthodes de plus en plus nécessaires pour faire face à la concurrence mondiale.

Premières initiatives

Malgré la complexité des questions, conscientes que l'analphabétisme, outre qu'il constitue un problème d'instruction, présente aussi des aspects sociaux, politiques, économiques et culturels, les provinces ont déjà pris des mesures pour y faire face. En établissant leur stratégie, les ministres de l'Éducation acceptent volontiers la contribution d'organismes bénévoles et de groupements locaux, d'employeurs et de syndicats, d'associations professionnelles et d'autres établissements et organismes qui représentent les divers intérêts de la société canadienne. Il reste à s'assurer cependant que les programmes d'alphabétisation des adultes sont mis au point par des spécialistes afin d'être efficaces et de bonne qualité et d'être reliés au système scolaire global de chaque province.

Les provinces savent aussi qu'en raison notamment de ses répercussions sur l'économie de notre pays, l'analphabétisme fonctionnel inquiète le gouvernement fédéral. Dans leurs efforts concertés pour améliorer le niveau d'instruction et les compétences des Canadiens illettrés et les aider à participer davantage à la vie canadienne, elles espèrent pouvoir collaborer avec Ottawa et les nombreux organismes intéressés.

Traitement de la question

Les provinces ont pris ces dernières années des mesures pour que leur système scolaire puisse s'occuper de la question de l'analphabétisme chez les adultes. La nature et l'envergure de l'analphabétisme dans chaque province ont influé sur ces mesures. Dans la plupart des cas, un comité ou une commission a tout d'abord analysé la situation, ce qui permet de mettre au point l'infrastructure nécessaire, d'élaborer les programmes et de procéder à la planification à long terme.

Les réactions des provinces peuvent se répartir en quatre catégories:

- A. Dispositions d'ordre administratif et éducatif
- B. Programmes d'études, méthodes et formation
- C. Établissements et organismes en cause
- D. Participants adultes: besoins et aspirations

Un certain nombre de ces réactions sont résumées ci-dessous. Il s'agit d'un échantillon représentatif plutôt que d'une liste complète.

A. Dispositions d'ordre administratif et éducatif

L'établissement des programmes d'alphabétisation des adultes exige des dispositions d'ordre administratif et éducatif qui facilitent et appuient l'instruction, à la fois dans l'enseignement scolaire et dans l'enseignement non scolaire. Il faut tenir compte de l'expérience pratique, de la motivation et des besoins des illettrés adultes, car ils diffèrent en général beaucoup de ceux des autres élèves des niveaux primaire, secondaire et postsecondaire. D'autre part, les programmes d'alphabétisation des adultes doivent, si possible, être reliés au système scolaire global de chaque province et tenir compte de l'optique adoptée par chacune.

Pour mettre au point des méthodes plus systématiques, les provinces souhaitent la coordination des efforts. Ils reconnaissent cependant que pour répondre aux besoins différents des participants adultes, les systèmes scolaires doivent être propices à une grande diversité de cours et de méthodes.

Coordination assurée par les ministères

Dans la plupart des provinces, la responsabilité de l'alphabétisation des adultes incombe au ministère de l'Éducation, quoique d'autres ministères puissent mettre en place des programmes à des fins précises. Le niveau d'alphabétisation et de scolarité des adultes a aussi, bien entendu, des conséquences sur la formation de la main-d'œuvre et sur l'emploi, ainsi que sur le civisme et la culture.

En Colombie-Britannique, les programmes d'alphabétisation sont dispensés par le ministère de l'Enseignement supérieur et par le ministère de l'Éducation. Les méthodes, le programme d'études et le matériel pédagogique mis au point par le ministère de l'Enseignement supérieur, spécialiste en éducation des adultes, sont communiqués à ceux qui élaborent les programmes au ministère de l'Éducation.

En Alberta, trois ministères gouvernementaux se partagent la responsabilité de divers aspects de l'alphabétisation fonctionnelle et de l'Éducation de base des adultes (EBA). En Ontario, c'est au ministère de la Formation professionnelle qu'incombe essentiellement la Stratégie d'alphabétisation de base pour adultes. Il collabore à cet égard avec quatre autres ministères, d'autres services offrant des contributions et des services supplémentaires. À Terre-Neuve, dans le cadre de la réorganisation récente, l'établissement de la politique et le financement de l'Éducation de base des adultes et des programmes d'alphabétisation fonctionnelle s'effectueront par l'intermédiaire du ministère de la Formation professionnelle et de l'Enseignement supérieur, les programmes devant être dispensés par les collèges communautaires.

Commissions ou conseils consultatifs

Étant donné les vastes répercussions de l'analphabétisme fonctionnel et des diverses questions qui s'y rapportent, nombre de provinces ont créé des commissions ou conseils consultatifs, à responsabilités diverses.

Dans les quatre provinces de l'Ouest, des efforts concertés entamés en 1979 ont abouti à la création du Sous-comité postsecondaire de l'alphabétisation des adultes de l'Ouest du Canada. Ce sous-comité donne des conseils importants sur la politique à suivre et les programmes à adopter. L'Alberta a créé le Groupe de coordination des programmes d'alphabétisation qui rassemble près de 30 programmes bénévoles et se réunit plusieurs fois par an; un comité de liaison interministériel et intergouvernemental d'alphabétisation est à l'étude. En Saskatchewan, direction et coordination sont assurées par le Conseil d'alphabétisation récemment créé et qu'appuient largement des organismes bénévoles, des établissements d'enseignement et le public. La Nouvelle-Écosse envisage d'instaurer un système d'alphabétisation qui relèvera d'un coordonnateur provincial, de 18 créateurs de programmes d'apprentissage locaux et d'environ 200 assistants bénévoles à l'apprentissage. Cette organisation permettrait d'assurer la coordination et l'établissement des programmes de la capitale de la province aux villes et aux collectivités rurales.

En général, pour que les programmes soient cohérents et efficaces, les provinces adaptent les structures actuelles ou en créent de nouvelles.

Organismes bénévoles et groupements locaux

Ces dernières années, des organismes bénévoles ont assuré dans tout le pays près de 30 % de la totalité des programmes éducatifs à l'intention des adultes n'ayant pas atteint la 9^e année d'études. Ces organismes, souvent par l'intermédiaire de comités de coordination provinciaux, constituent pour les provinces une ressource importante pour l'alphabétisation.

B. Programmes d'études, méthodes et formation

Au Canada, comme ailleurs, l'expérience révèle que, pour dispenser des programmes efficaces aux analphabètes fonctionnels adultes, il faut du matériel et des méthodes didactiques expressément conçus en fonction de leurs intérêts, de leurs besoins et de leur vécu. L'élaboration des programmes et des méthodes exige donc une très grande spécialisation, qui n'est pas toujours couramment disponible.

Dans le cadre de ces efforts, les provinces ont conscience que les adultes ayant atteint la 7^e ou la 8^e année d'études sont souvent ouverts au perfectionnement, à l'acquisition de compétences et aux programmes axés sur l'emploi. Ceux, par contre, qui n'ont pas atteint la 5^e année réagissent surtout bien à l'enseignement et à l'appui personnalisés.

Une grande partie des services d'alphabétisation s'intègre aux programmes d'Éducation de base des adultes (EBA), qui assurent normalement la formation des adultes jusqu'au niveau de la 12^e année à l'aide d'un programme d'études qui met l'accent sur le savoir lire et le savoir écrire, les mathématiques et l'acquisition de compétences. Dans le cadre des programmes de l'EBA, le niveau de la 9^e année serait normalement jugé suffisant pour l'alphabétisation fonctionnelle. On constate cependant souvent que les manuels et le matériel didactique traditionnels ne conviennent pas aux participants peu instruits ou à ceux de milieux culturels très différents, par exemple certains autochtones. Plusieurs provinces ont donc mis au point des manuels spéciaux et du matériel d'apprentissage adéquat.

Mise au point des programmes d'études et programmes

Pour améliorer les normes, les programmes et l'uniformité générale de l'alphabétisation fonctionnelle et de l'Éducation de base des adultes, la Colombie-Britannique a inauguré en 1984 le Programme d'articulation, qui intègre le programme d'alphabétisation au système scolaire. Au nombre de ses réalisations, citons l'entente relative à une nomenclature commune; l'achèvement des cours du niveau fondamental (0-8), ainsi que le niveau intermédiaire, le niveau avancé et le niveau de la province (jusqu'à la 12^e année); un diplôme de la province (12^e année); des certificats pour les premières années d'études délivrés par les établissements d'enseignement; enfin, des tables d'équivalence des cours et un schéma des sujets généraux.

Un certain nombre de provinces ont mis sur pied des comités de programme d'études pour élaborer des modules sur les matières qui intéressent directement les apprenants adultes. Le ministère de l'Enseignement supérieur de Colombie-Britannique a réalisé un Guide des programmes d'alphabétisation pour l'éducation de base des adultes qui a été révisé en 1987. En Alberta, des modules sur le droit, les sciences, l'hygiène, les mathématiques du consommateur et l'art d'être parent ont été introduits. D'autres cours (art de la communication orale et écrite, compréhension des différences culturelles et apprendre à apprendre, par exemple) sont prévus.

La Stratégie d'alphabétisation de base pour adultes (ABA) de l'Ontario est une méthode générale selon laquelle l'alphabétisation est du ressort des programmes de divers ministères gouvernementaux. L'alphabétisation, très orientée vers l'emploi ou la formation préalable à l'emploi, est incorporée au Programme de formation de base de l'Ontario (PFBO) et au programme de formation de base en milieu de travail de l'Ontario (PEMTO). En outre, l'élément Préparation à l'emploi du programme l'AVENIR conçu pour la jeunesse défavorisée s'occupe d'alphabétisation. La formation fonctionnelle met l'accent, dans ces programmes, sur le savoir lire, écrire et calculer et les compétences techniques et analytiques fondamentales. D'autres méthodes, dont beaucoup font appel à des programmes d'études très spécifiques et à la consultation locale générale, sont appuyées par le Programme de subventions pour l'alphabétisation communautaire en Ontario (PSACO).

À l'instar d'autres pays, le Canada a étudié le milieu socio-culturo-économique de l'adulte analphabète, ce qui est extrêmement important pour l'établissement des programmes d'études et l'élaboration des méthodes pédagogiques. Au Québec, on insiste spécialement sur ces questions. La province a créé, pour toute une gamme de programmes d'alphabétisation, un schéma de cours expressément conçu pour les besoins des adultes au Québec.

Méthodes d'enseignement et de formation

L'alphabétisation, et particulièrement celle qui relève des programmes d'éducation de base des adultes, est assurée en classe ou en groupe, mais les méthodes personnalisées sont très généralisées. La méthode « chacun en enseigne un », mise au point à l'origine par l'Alphabétisation Laubach et d'autres, est employée par nombre d'organismes bénévoles et a beaucoup d'importance dans les Maritimes. Les rapports personnels entre le répétiteur et l'apprenant sont particulièrement précieux au début du programme d'alphabétisation de l'adulte, au moment où l'attention et l'appui personnels sont importants. Grâce à cette méthode, les provinces peuvent dispenser des cours d'alphabétisation à des adultes qui risquent de ne pouvoir assimiler les programmes plus structurés des établissements d'enseignement. (Alphabétisation Laubach est un organisme international qui emploie une méthode d'alphabétisation phonique très structurée. Il se caractérise par l'enseignement gratuit, l'emploi de bénévoles, la formation énergétique des répétiteurs et une mise en œuvre facile.)

Les provinces reconnaissent que le besoin en spécialistes en alphabétisation, ainsi qu'en enseignants et en répétiteurs formés à cette fin, est très grand. Ce sont souvent des cours, des ateliers et des réseaux régionaux, organisés par les ministères des provinces qui assurent la formation des enseignants et des répétiteurs. Dans d'autres cas, des conseils d'alphabétisation dispensent les services de formation et d'appui aux enseignants. Toutes les provinces reconnaissent que, pour élargir les programmes d'alphabétisation, il faudra insister davantage sur la formation de spécialistes.

Pour renforcer les programmes de formation, les provinces tirent de plus en plus parti des médias électroniques. Une série de documents vidéo et imprimés de formation complémentaire en 30 parties, *Adult Literacy Tutor Education*, a été lancée en Alberta. En Colombie-Britannique, *Telecollege* a réalisé des émissions de télévision axées sur les besoins des bénévoles. TVOntario, de concert avec l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, a produit une série de bandes magnétoscopiques pour former les enseignants à l'éducation de base des adultes et aux méthodes d'alphabétisation fonctionnelle.

Pour répondre aux besoins des apprenants, l'horaire et le lieu des cours sont diversifiés. La plupart des provinces offrent, dans les grandes villes, des cours du soir, normalement par l'intermédiaire des commissions scolaires et des collèges. Ailleurs, des cours de jour complets sont dispensés dans le cadre du programme de l'EBA. Pour répondre aux besoins et à la situation des élèves, l'instruction peut se faire à temps partiel. Il existe aussi parfois des centres spéciaux où l'apprenant peut venir quand il veut. En général, les provinces ont mis en jeu toutes sortes de méthodes d'apprentissage, de possibilités et de tactiques, dont un grand nombre diffèrent considérablement de celles de l'enseignement traditionnel.

C. Établissements et organismes en cause

En prenant des mesures pour répondre aux besoins variés des participants, les provinces ont eu recours à divers établissements et organismes.

Commissions scolaires et collèges

Les commissions scolaires jouent un grand rôle dans l'alphabétisation fonctionnelle. Normalement, elles offrent elles-mêmes, ou conjointement avec des organismes locaux, des programmes à cet égard. Très souvent mais pas toujours, l'alphabétisation et l'acquisition des notions de calcul relèvent de l'EBA. Les participants dépassent fréquemment le niveau de la 9^e année — niveau d'alphabétisation reconnu — pour finir la 10^e, la 11^e ou la 12^e année. Les programmes des commissions scolaires ont fort bien réussi à attirer les adultes qui, ayant déjà atteint le niveau de la 5^e ou de la 6^e année de scolarité, se rendent compte qu'ils doivent améliorer leurs compétences scolaires.

Les exemples de programmes parrainés par les commissions scolaires sont nombreux. En Ontario, dans le cadre du Programme d'éducation permanente, le Conseil de l'éducation de la ville de Toronto dispense environ 150 cours d'alphabétisation. En Nouvelle-Écosse, les programmes d'éducation des adultes qui comportent l'alphabétisation sont assurés par l'intermédiaire de 21 commissions de district. Au Québec, où les commissions scolaires régionales sont un des principaux vecteurs des cours d'alphabétisation, des structures régionales et interrégionales ont été instituées pour assurer la liaison et l'interaction en matière d'alphabétisation, ce qui facilite la diffusion d'idées neuves et de programmes novateurs.

Les collèges postsecondaires représentent le deuxième grand instrument d'alphabétisation. Un grand nombre d'entre eux dispensent des cours en la matière dans le cadre du programme de l'EBA. Dans les collèges comme dans les commissions scolaires, le programme d'alphabétisation comprend des cours et des activités du soir ou de fin de semaine, souvent organisés de concert avec des groupements locaux. Outre l'alphabétisation et l'acquisition des notions de calcul, les cours portent souvent sur l'acquisition des compétences sociales et des aptitudes nécessaires à l'emploi. Dans les programmes dispensés par l'intermédiaire des collèges et des commissions scolaires, on insiste de plus en plus sur la cohérence et l'uniformité des critères, ce qui permet de délivrer des diplômes reconnus par d'autres établissements scolaires et par les employeurs.

Dans un certain nombre de cas (*l'Individualized Community Adult Reading Education Program* du Collège Douglas, en Colombie-Britannique, par exemple), les ressources des collèges s'allient aux efforts de répétiteurs bénévoles pour personnaliser l'enseignement. Ces programmes, bien que difficiles à organiser, assurent les avantages à la fois de l'enseignement scolaire et de l'enseignement non structuré.

Bibliothèques, organismes bénévoles et sources diverses

Les bibliothèques publiques appuient fortement l'alphabétisation et remplissent divers rôles. De plus en plus, elles sélectionnent et cataloguent des ouvrages qui conviennent aux nouveaux alphabétisés tout en donnant les conseils et l'orientation nécessaires. À Winnipeg, elles familiarisent avec les ouvrages les enfants de milieu non anglophone grâce aux visites hebdomadaires du Programme *Bookmate*. Dans certains cas, elles s'occupent d'alphabétisation en donnant des cours réguliers et de leçons particulières.

Des groupements locaux et des organismes bénévoles appuient les efforts des provinces en matière d'alphabétisation. Dans certaines provinces (le Manitoba, par exemple), ce sont des groupements locaux qui dispensent la plupart de ces programmes. À Toronto, à peu près 20 programmes offerts bénévolement sont associés assez librement au Mouvement pour l'alphabétisation de la municipalité de Toronto. Au Québec, les organismes volontaires d'éducation populaire, qui représentent un excellent moyen de dispenser des cours d'alphabétisation, ont rempli un rôle important dans l'évolution des méthodes adoptées par cette province.

Un certain nombre d'organismes qui représentent des réseaux nationaux ou fonctionnant à l'échelle nationale soutiennent aussi les mesures prises par chaque province. Citons, notamment, Alphabétisation Laubach du Canada, le *Frontier College* et *Literacy Volunteers of America Inc.* Ces organismes, ainsi que d'autres, assez librement ralliés au Rassemblement canadien pour l'alphabétisation, collaborent étroitement avec les gouvernements des provinces à sensibiliser le public et à assurer la formation et l'établissement des programmes, par exemple.

Les conseils d'alphabétisation, qui emploient fréquemment la méthode Laubach, exercent leur action dans plusieurs provinces. En Nouvelle-Écosse, 18 conseils de ce genre ont assuré au total 26 000 heures d'enseignement bénévole en 1985-1986. Au Nouveau-Brunswick, grâce à la méthode Laubach, ces conseils ont permis de mettre au point une formation et des méthodes systématiques dans le cadre des Programmes d'alphabétisation des anglophones. Dans l'Île-du-Prince-Édouard, ils sont depuis quelques années en grande partie responsables des programmes d'alphabétisation.

Dans le cadre des programmes des provinces (notamment au sein des organismes bénévoles et des groupements locaux), les répétiteurs bénévoles jouent un rôle prépondérant dans l'alphabétisation. Ils travaillent parfois en classe, auprès de petits groupes d'adultes, mais plus souvent en donnant des leçons particulières, qui favorisent la souplesse et permettent de répondre aux besoins de l'apprenant, ce qui est très précieux.

Les programmes d'alphabétisation dispensés sur les lieux de travail par les employeurs ou les syndicats ne sont pas encore très courants. Ils devraient probablement se généraliser à l'avenir. Dans les pays industrialisés et les pays en voie de développement, on a prouvé la valeur des cours d'alphabétisation et de compétences fonctionnelles sur les lieux de travail. Le Programme de formation de base en milieu de travail de l'Ontario, reconnaissant que « l'analphabétisme est l'un des gros obstacles à la formation », appuie cette formation financée par les employeurs, les associations d'employeurs, les syndicats ou les associations d'employés.

Les programmes d'enseignement des langues, qui apprennent normalement aux immigrants venus au Canada le français ou l'anglais, comprennent souvent aussi un élément d'alphabétisation. Près de 80 % des illettrés adultes du Canada sont nés dans le pays, mais dans les provinces comme l'Alberta et l'Ontario, où les Canadiens nés à l'étranger représentent plus du tiers du total des illettrés, les cours de langue constituent un élément important des mesures provinciales.

Les établissements et les organismes qui offrent les cours d'alphabétisation aux adultes représentent en général à la fois le secteur gouvernemental et le secteur non gouvernemental, l'équilibre et l'accent différant selon la province. Si elles font bon accueil aux compétences et aux efforts que le secteur privé, les organismes bénévoles et les groupements locaux peuvent apporter, les provinces

estiment que la direction et l'engagement principal de ressources doivent relever du gouvernement. Elles pensent également que la participation de divers organismes présuppose un bon partage des responsabilités ainsi que la cohérence des programmes et l'uniformité des critères. On accordera à l'avenir de plus en plus d'importance à ces questions, ainsi qu'à d'autres connexes.

D. Participants adultes: besoins et aspirations

Pour répondre aux besoins d'alphabétisation des illettrés adultes, il est indispensable de comprendre leur situation et leurs aspirations. Tout comme dans les autres pays industrialisés, l'adulte scolairement défavorisé a en général une image de soi médiocre, est hostile à l'école (souvent à cause d'anciens échecs), n'essaie guère d'améliorer sa situation ou doute de pouvoir y arriver. Normalement dépourvu de tout pouvoir économique et politique, ne gagnant habituellement que très peu, il peut très bien s'estimer en marge, voire à l'écart, de la vie du pays.

Intérêts et besoins divers

Les illettrés adultes ne constituent pas un groupe homogène. Comme les autres Canadiens, ils ont des besoins et des intérêts divers. Certains (les plus âgés) ont grandi dans une ferme ou une région rurale où les possibilités de faire des études étaient limitées. D'autres (les autochtones, par exemple) ont des antécédents culturels qui risquent de ne pas trouver facilement leur place dans nos établissements d'enseignement ordinaires. Il y en a qui ont quitté l'école pour diverses raisons sans avoir fait d'études suffisantes. D'autres encore, mais pas tous, ont besoin d'être alphabétisés ou de faire des études supplémentaires pour améliorer leurs possibilités d'emploi. Un grand nombre espèrent que, tout en leur apprenant à mieux lire, mieux écrire et mieux compter, l'alphabétisation renforcera leur confiance en soi ainsi que leurs relations avec leur famille et la société. Dans la plupart des cas, les participants aux cours d'alphabétisation le font au prix de bien des difficultés et de bien des sacrifices.

En examinant la motivation et la situation des apprenants adultes aux cours d'alphabétisation, on pourrait distinguer entre ceux qui sont sûrs d'eux, motivés et capables de bien assimiler les programmes, ceux, moins sûrs d'eux et en proie à diverses difficultés, qui sont pourtant capables d'apprendre si des programmes appropriés leur sont offerts, ceux, dépourvus de toute assurance, en chômage chronique ou intermittent que l'on ne peut atteindre, si cela est possible, que seul à seul, et enfin ceux qui manquent d'assurance, sont apathiques et probablement incapables de suivre la plupart des programmes.

Souvent, ceux qui ont atteint le niveau de la 5^e à la 8^e année de scolarité tombent dans les premières catégories et assimilent les programmes structurés dispensés dans les établissements d'enseignement, y compris le recyclage, dans le cadre de l'EBA.

Les adultes qui n'ont pas atteint le niveau de la 5^e année (totalement analphabètes dans certains cas) sont ceux qui ont le plus besoin d'un appui éducatif. Dans la plupart des pays, ils ont toujours été les plus difficiles à toucher. Les ministres de l'Éducation savent qu'il est extrêmement difficile de leur fournir les programmes voulus et que des méthodes novatrices s'imposent pour y arriver. De nombreux indices portent à croire que pour les adultes très peu instruits, les programmes les plus efficaces sont ceux qui ne sont pas structurés, ceux qui sont dispensés à domicile ou dans un cadre familial et ceux, très

personnalisés, qui sont dispensés seul à seul. Dans ces cas-là, il faut tout particulièrement veiller à pratiquer un « pont » avec les établissements aussitôt que la situation de chaque apprenant le permet. Ce pont est nécessaire non seulement pour la continuité scolaire, mais aussi parce que l'analphabète se sentira soutenu et prendra plus d'assurance en la compagnie de condisciples.

Âge et langue

Les apprenants adultes se différencient les uns des autres par l'âge, ce qui influe sur la motivation et les exigences du programme. Plus de la moitié des analphabètes fonctionnels du Canada ont entre 18 et 54 ans; ils ont toutes chances d'assimiler fort bien les programmes d'acquisition de compétences et de préparation à l'emploi. Ceci est particulièrement vrai pour les jeunes à la fin de l'adolescence et dans les débuts de la vingtaine.

Les adultes de 55 ans ou plus sont en général moins motivés à se perfectionner en vue d'un emploi ou pour acquérir des compétences. L'alphabétisation leur semble plutôt reliée à des objectifs personnels ou à l'épanouissement de leur personnalité.

Parmi les apprenants adultes, citons également les membres de groupes ethniques, dont bon nombre sont arrivés récemment au Canada et ne connaissent peut-être pas suffisamment le français ou l'anglais. La maîtrise d'une des deux langues officielles du Canada, alliée à l'alphabétisation, leur paraît souvent un aspect indispensable à l'intégration dans la société canadienne.

Normalement, même si les circonstances varient, les adultes qui suivent un cours d'alphabétisation s'attendent que les compétences nouvellement acquises améliorent leur sort. Les facteurs socio-économiques — notamment les débouchés, bien qu'ils ne relèvent pas de l'éducation — sont donc très importants pour la motivation et la participation des adultes et cruciaux pour les résultats à obtenir.

Dans la plupart des provinces, la diversité des programmes déjà mis en œuvre, ou en cours de planification, témoigne de celle des besoins des apprenants. Au Québec, le milieu social, culturel, économique et psychologique où se constate l'analphabétisme a fait l'objet de beaucoup de recherches et a beaucoup joué dans la mise au point du contenu des programmes et l'élaboration des méthodes à employer.

Le Manitoba, conscient des intérêts et des difficultés propres aux apprenants adultes, a convoqué en mars 1966 la *Manitoba Learners Conference* (Conférence des apprenants du Manitoba), qui regroupe les représentants de la plupart des programmes d'alphabétisation de la province. La Conférence, qui a donné d'excellents résultats, a suscité une plus grande participation des apprenants à l'établissement des programmes d'études et du matériel didactique, ainsi qu'à d'autres initiatives d'intérêt local. Elle est convoquée une fois par an.

Dans les programmes d'alphabétisation des adultes, il est reconnu que la participation des apprenants à la planification et à l'exécution est précieuse. Les adultes — même ceux qui sont peu instruits — représentent une grande variété d'expériences et de connaissances. S'ils jouent un rôle dans divers aspects de la mise au point des programmes, les programmes d'études répondront vraiment à leurs besoins. À mesure que les programmes d'alphabétisation s'élargiront et que la réaction des provinces atteindra davantage d'adultes, la participation des apprenants augmentera sans doute.

Orientation future

Après avoir examiné les initiatives nombreuses et constructives qui ont été prises pour traiter la question de l'analphabétisme chez les adultes, les ministres des provinces estiment qu'il faut poursuivre et intensifier les efforts dans ce domaine. Au nombre des objectifs qu'ils vont viser, citons:

- A. Diffuser de façon efficace les renseignements sur les programmes d'alphabétisation
 - en organisant des réunions des représentants provinciaux des programmes d'alphabétisation;
 - en dressant la liste des programmes d'alphabétisation actuels et de ceux dont le besoin se fait sentir;
 - en favorisant la création de bases de données sur les programmes et le matériel didactique, pour faciliter l'échange d'information.
- B. Faire mieux comprendre qu'améliorer les cours et les critères de culture générale au niveau primaire-secondaire, est le moyen de prévenir l'analphabétisme chez les adultes la plus efficace qui soit.
- C. Préciser quels sont, dans le secteur de l'alphabétisation, les rôles du secteur non gouvernemental et du gouvernement fédéral qui complètent les activités des provinces en convoquant, en 1988, un groupe de travail sur l'alphabétisation où les trois secteurs seront représentés en vue de favoriser la collaboration et la complémentarité des efforts entrepris et d'établir des plans d'action pratiques.

D'une province à l'autre, les méthodes varieront selon les circonstances et les exigences, mais la priorité ira aux questions suivantes:

- diffusion générale de renseignements sur l'analphabétisme chez les adultes pour sensibiliser le public à la question et pour encourager les analphabètes fonctionnels adultes à profiter des programmes offerts;
- création, si besoin est, des mécanismes appropriés (conseils provinciaux d'alphabétisation et centre de documentation, par exemple) afin de resserrer les liens et d'appuyer la coordination entre les établissements et les organismes qui dispensent les programmes d'alphabétisation;
- élargissement des services et les possibilités de formation des personnels en alphabétisation afin de continuer à améliorer la qualité des programmes;
- diversification des programmes répondant aux besoins et aux intérêts variés des analphabètes fonctionnels adultes;
- amélioration maximale, de la cohérence des programmes et de l'uniformité des critères, afin de faciliter la reconnaissance par les établissements d'enseignement, les employeurs et le public des résultats atteints;
- augmentation des fonds destinés aux programmes d'alphabétisation.

En s'engageant à réduire l'analphabétisme chez les adultes, les ministres de l'Éducation savent que dispenser des programmes appropriés exige des liens et une collaboration efficaces entre le secteur de l'enseignement scolaire et celui de l'enseignement non scolaire. La collaboration entre les organismes bénévoles, les organismes locaux et d'autres groupements représente le meilleur moyen d'assurer des programmes d'alphabétisation qui répondent aux besoins des adultes.

Les provinces sont conscientes que la conjoncture économique, les débouchés et d'autres facteurs influent considérablement sur l'analphabétisme et peuvent jouer sur l'efficacité des programmes d'alphabétisation. Elles savent également que certains adultes analphabètes ne voudront peut-être pas participer aux programmes d'alphabétisation. En étudiant ces questions, elles mettront tout en œuvre pour diffuser des renseignements et mettre au point des programmes qui répondent aux besoins et aux aspirations du plus grand nombre possible d'apprenants éventuels.